

OLMMOŠVUOIGATVUODAIID OPPAMÁILMMÁLAS JULGAŠTUS

Danne go friddjavuoda, vanhurskkisvuoda ja ráfi vuoddu máilmmis lea buot olmmošgoddái gullevaččaid lunddolaš olmmošárvvu dovddiidus ja sin dássásaš ja massemeahttun vuoigatvuodaid dovddiidus,

danne go olgguštus olmmošvuoigatvuodain ja badjelgeahččanvuhta daid hárrái lea mielddisbuktán veahkájoaš daguid, mat leat suorggahan olmmošgotti oamedovddu, ja danne go álbmogiid alimus joksanearrin lea dovddastuvvon dakkáraš máilmmi ovdašaddu, gos lea sárdnun- ja oskufriiddjavuhta ja gos lea balus ja headis friddjavuhta,

danne go lea vealtameahttun dárbbášlaš suodjalit olmmošvuoigatvuodaid lága bokte, amaset olbmot fertet manimuš headisteaset stuimádaga noastit bággoválddi ja soardu vuostá,

danne go lea deatalaš ovddidit ustitlaš gaskavuodaid gárgedusa náššuvnnaid gaskkas,

danne go Ovtastuvvon Naššuvnnaid álbmogat lihtu bokte oddasis duodaštit sin oskkuset olbmo vuodđovuoigatvuodaide, olmmošoktagasa árvui ja mávssolašvuhtii, olmmáiolbmo ja nissonolbmo dássásaš vuoigatvuodaide, ja leat soahpan ovddidit sosiálalaš ovdáneami ja buorránaddit eallineavttuid stuorit friddjavuoda siste,

danne go miellahttostádat leat geatnegahttán iežaset, Ovtastuvvon Náššuvnllaiguin ovttasbarggadetttiin, váfistit olmmošvuoigatvuodaid oppalaš gudnejahttojumi ja doahttaleami,

danne go dáid vuoigatvuodaid ja friddjavuodaid oktasaš ipmárdusas lea stuorimus mávssolašvuhta dan fertemuša duohtandahkamis,

de danne

OAIVEČOAHKKIN

dákko bokte almmuha

dán olmmošvuoigatvuodaid oppamáilmmálaš julggaštusa oktasaš joksanearrin buot álbmogiidda ja buot náššuvnnaide vai juohke olmmošoktagas ja juohke servodateisiseváldi, álo muittus anedettiin dán julggaštusa, vikkašii oahpahusa ja bajásgeassima bokte ovddidit gudnejahttojumi dáid vuoigatvuodaid ja friddjavuodaid hárrái, ja náššuvnnalaš ja internaššuvnnalaš doaibmabijuid bokte váfistit ahte dat šaddet oppalaččat ja fámoláččat dovddastuvvot ja doahttaluvvot sihke miellahttostáhtaid iežas álbmoga siste ja daid lágaváldi vuolde orru rádjosiid álbmogiid siste.

Artihkkal 1.

Buot olbmot leat riegeádan friddjan ja olmmošárvvu ja olmmošvuoigatvuodaid dáfus dássásaččat,

Artihkkal 2.

Juohkehaš lea vuoigaduvvon buot daid vuoigatvuodaide ja friddjavuodaide, mat dán julggaštusas leat namahuvvon, almmá mange vealahaga, náli, ivnni, sohka-beali, giela, oskku, politihkalaš dahje eará miellaguottu, náššuvnnalaš dahje sosiálalaš surggiideami, opmodaga, riegeadeami dahje eará dilálašvuoda dáfus.

Orruneatnama dahje -guovllu politihkalaš, lágaválddálaš dahje internaššuvnnalaš dilli maiddá ii galgga váikkuhit vealahusa, lehkos dat eanan dahje guovlu iešstivrejeaddji dahje earáid geahču vuolde dahje muđui mange láhkái earáid hálddus stivrra dáfus.

Artihkkal 3.

Juohke olbmoss lea vuoigatvuhta eallimii, friddjavuhtii ja persovnnalaš oadjebasvuhtii.

Artihkkal 4.

Ii oktage galgga dollojuvvot šlávvan dahje bággu bálvalusas. Šlávuvuhta ja šlávvagávppi joraheapmi, vaikko guđege vuogi mielde, galgá leat gildojuvvon.

Artihkkal 5.

Ii oktage galgga illastusa vuollái dagahuvvot dahje goaves, olmmošmeahttun dahje vuolideaddji giedahallama dahje ránggáštusa vuollái.

Artihkkal 6.

Juohke olbmoss lea juohke sajis vuoigatvuhta dasa, ahte son galgá dovddastuvvot olmmošoktagassan lága ovddas.

Artihkkal 7.

Buohkat leat lága ovddas dássásaččat ja almmá mangelágán vealahusa haga lea buohkain vuoigatvuhta oažžut seammá láhkasuodjalusa. Buohkain lea dássásaš vuoigatvuhta oažžut lága suodjalusa buotlágán vealahusa vuostá, man bokte dát julggaštus rihkkojuvvon, ja juohkelágán ávžžullusa vuostá danlágán vealahusa dahkamii.

Artihkkal 8.

Juohkehaččas lea vuoigatvuhta oažžut ulmmálaš veahki dohkálaš náššuvnnalaš duopmostuolun dakkáraš daguid vuostá mat rihkkot daid vuodđodahkki vuoigatvuodaid, mat leat sutnje addon vuodđoásahusa dahje lága bokte.

Artihkkal 9.

Ii oktage galgga sahte sivas gitta váldojuvvot, giddagassii biddjojuvvot dahje riikkabáhtarussii áddjojuvvot.

Artihkkal 10

Go geange vuoigatvuodát ja geatnegasvuodát galget mearriduvvot, ja go su vuostá nostojuvvon ránggáštuslivahis galgá merrejuvvot, de juohke olbmoss lea ollislaš dássásaš vuoigatvuhta oažžut vanhurskkis ja almmolaš ášševuodjima sorjjasmeahttun ja bealátgeahtes duopmostuolo ovddas.

Artihkkal 11.

Juohke olbmoss guhte ránggáštusvuloš daguin sivahuvvo, lea vuoigatvuhta lohkkojuvvot vigiheapmin gitta dasságo su sivalašvuhta lea nanuduvvon almmolaš duopmostuolo riektemeanuin, main sus leat leamaš buot dat dáhkádušat mat leat dárbbášlaččat iežas bealuštussii.

Ii oktage galgga dubmejuvvot ránggáštussii dakkár dagu dahje šláibmahusa ovddas, mii dahkuáiggi ii lean ránggáštusvuloš náššuvnnalaš lága mielde dahje álbmotrievtti mielde. Iige galgga garraset duomu sáhttit cealkit go dan mii lágas lei mearriduvvon dalle go ránggáštusvuloš dahku dáhpuhuvai.

Artihkkal 12.

Ii oktage galgga gillát evttolaš seaguheami iežas olitahašeallimii, bearrašii, ruktui dahje reivelonohallamii, iige alageavvama gudni dahje máinnolmasvuoda ala. Juohkeilaš lea vuoigaduvvon lága suodjalussii dakkár seaguheami dahje alageavvama vuostá.

Artihkkal 13.

Juohkehaččas lea vuoigatvuhta friddja johtalit ja friddja válljet alccesis orrunsaji stáhta rájiid siskkobealde.

Juohkehaččas lea vuoigatvuhta vuolgut riikkas eret, maiddá iežas riikkas, ja máhccat ruoktot su iežas riikii.

Artihkkal 14.

Juohkehaččas lea vuoigatvuohta vierroriikkain ohcat ja oažžut dorvobáikki doarrádallama sivas.

Dát vuoigatvuohta ii sáhte čurvojuvvot doarjjan go riektedoarrádallama duodalaš vuodđun leat eahpepolitihkalaš rihkkosat dahje dagut, mat leat Ovttaštuvvon Náššuvnnaid ulbmiliid ja vuodđojurdaigiid vuostá.

Artihkkal 15.

Juohkehaččas lea vuoigatvuohta stáhtaboargárvuhtii.

Ii ovttasge galgga evttolaččat váldojuvvot eret stáhtaboargárvuohta, dahje biehttaluvvot vuoigatvuohta molsut stáhtaboargarvuoda.

Artihkkal 16.

Dievasahkásaš olmmáiolbmui ja nissonolbmui lea vuoigatvuohta náitalit ja vuodđudit bearraša almmá mange ráddjehusailaga mii boahťá nális, náššuvnnalašvuodas dahje oskkus. Sis lea gáibádus dássásaš vuoigatvuodaide náitosá dáfus, náitosá áiggi ja náitosá háddjehusa manjá.

Náittosvuhtii mannan galgá dušše dalle dáhphuvvat go friddja ja ollislaš miedáhus guktuid saddi beallelaččaid bealis lea duodaštuvvon.

Bearaš lea servodaga lunddolas vuodđooktavuohta ja servodat ja stáhta galgá dan suodjalit.

Artihkkal 17.

Juolliieilaččas lea vuoigatvuohta opmodaga eaiggáduššat, okto dahje earrásiiguin searválagaid.

Ii ovttasge galgga su opmodaga evttolaččat eret váldojuvvot.

Artihkkal 18.

Juohkehaččas lea vuoigatvuohta jurddašan-, oamedovddu- ja oskufriiddjavuhtii. Dát vuoigatvuohta sisttisdoallá friddjavuoda religiovnna dahje osku ovdandoallamii juogo okto dahje earrásiiguin searválagaid, almmolaččat dahje oktasaččat, oallpalleami bokte, meanuid bokte, bálvalusa bokte ja religiovnnaš vieruid basuhemiin.

Artihkkal 19.

Juohkehaččas lea vuoigatvuohta oaivil- ja sátnefriiddjavuhtii. Dát vuoigatvuohta sisttisdoallá friddjavuoda čuoččuhit oaiviliid almmá earrásiid seaguhushága, ja friddjavuoda ohcat, vuostávdit ja almmuhit dieduid ja oainnuid juohkelágán almmuhusgaskomiid čađa, beroškeahtta riikarájiin.

Artihkkal 20

Juohkehaččas lea vuoigatvuohta ráfálaš čoahkkimiin ja ovttaštumiin friddja oassádallat.

Ii oktage galgga bággejuvvot searvat makkárga ovttaštupmái.

Artihkkal 21

Juohkehaččas lea vuoigatvuohta lea osolaš iežas riikka stivrejumi, juogo vuigestaga dahje friddja válljejuvvon ovddasteddjiid bokte.

Juohkehaččas lea dássásaš vuoigatvuohta beassat iežas riikka almmolaš doaimmaide.

Álbmoga dáhttu lea almmolaš válddi vuodđu. Dát dáhttu galgá dovdosii boahit mearreáigásaš ja duodalaš válggain main oppalaš ja dássásaš jienastanvuoigatvuohta čiegus jienasteapmi dahje eará ovttaárvosaš friddja jienastanvuohki.

Artihkkal 22

Servodatmiellahttun lea juohkehaččas vuoigatvuohta sosiálalaš oadjebasvuhtii ja juohkehaš sáhtta gáibidit ahte dat ekonomalaš, sosiálalaš ja kultuvrralaš buorit, mat leat vealtameahttun dárbbaslaččat olbmo árvui ja su persovnnalaš friddja ovdáneapmái, duohtandahkkojuvvot náššuvnnalaš doaibmajuid bokte ja internaššuvnnalaš ovttašbarggu bokte vuhtiiválddedettiin juohke sierralaš stáhta organisašuvnna ja veahkkeváriid.

Artihkkal 23

Juohkehaččas lea dássásaš vuoigatvuohta oažžut barggu, beassat friddja válljet alccesis fitnu, oažžut vanhurskkis ja buriid bargoeavttuid ja oažžut suodjalusa bargguhisvuoda vuostá.

Almmá mange vealahusahaga lea juohkehaččas vuoigatvuohta oažžut seammá bálkká seammá barggu ovddas.

Juohke barggolaččas lea vuoigatvuohta oažžut vanhurskkis ja govttolaš mávssu, mii dáhkida sutnje alccesis ja su bearrašii olmmošárvvolaš áigáboadu, ja mii, juos dárbbaslažžan čájuhuvvo, ollistuvvo eará sosiálalaš suodjalusa bokte.

Juohkehaččas lea vuoigatvuohta vuodđudit fágaserviid, ja miellahttun searvat dakkáriidda, suodjalan dilte iežas beroštumiid.

Artihkkal 24

Juohkehaččas lea vuoigatvuohta vuoigatvuohta vuoiggađussii ja luopmoáigái: dan vuoigatvuoda vuollái gullá maiddá bargoáiggi govttolaš ráddjehus ja mearreáigásaš bálkkáhuvvon luopmu.

Artihkkal 25

Juohkehaččas lea vuoigatvuohta dan muddosaš eallindássái, ahte dat dáhkida su ja su bearraša dearvvašvuoda ja buorredili borramuša, biktasiid, ásođaga ja dearvvašfuola dáfus, ja maiddá dárbbaslaš sosiálalaš addosiid dáfus ja velá lassin oadjebasvuoda dáfus go bargguhisvuhta , buohcuvuoda, bargolámisvuhta, leaskavuhta, boarisvuhta dahjege muđui birgenvádjitvuhta deaivida, masa olmmoš ieš ii leat sivalaš.

Etniin ja mánáin lea vuoigatvuohta sierralaš ovddasmorrašii ja veahkkái. Buot mánáin, lehkuset sii dal riegiádan náittosvuoda siskobealde dahje olggobealde, galgá lea seammá sosiálalaš suodjalus.

Artihkkal 26.

Juohkehaččas lea vuoigatvuohta oahpahussii. Oahpahus galgá addojuvvot almmá mávssushága, goit álgo- ja vuoddooahpahusa dáfus. Álgooahpahus galgá leat bákkolaš. Buohkain galgá leat vejolašvuhta fidnooahpahusa oažžut ja buohkaide galgá leat dássásaš vejolašvuhta váldit alit oahpahusa veajuideaset mielde.

Oahpahus galgá atnit joksanearrin gárgedit olmmošlaš persovnnalašvuoda ja nannudit olmmošvuoigatvuodaid ja vuodđodahkki friddjavuodaid gudnejahttojumi. Dat galgá ovddidit ipmárdusa, subálašvuoda ja ustivuoda buot náššuvnnaid, buot nállejuhkosiid ja buot religiovnna juhkosiid gaskkas ja dat galgá ovdánahttit Ovttaštuvvon Náššuvnnaid barggu bisuhan dilte ráfi.

Vánhemiin lea vuosttassadjásaš vuoigatvuohta válljet sin mánáideaset várás oahpahusvuogi.

Artihkkal 27.

Juohkehaččas lea vuoigatvuohta friddja oassádallat servodaga kultuvrralaš eallimis, návddašit máhttádiin ja šaddat osolažžan diedalaš ovdáneapmái ja daid buriide, mat das čuvvot.

Juohkehaččas lea vuoigatvuohta oažžut daidda vuoiggalas ja ávnaslaš beroštumiide suodjalusa, mat čuvvot boadusin vaikko guđelágán

diedalas, girjjálaš dahje máhtolaš dahkosis, maid guhtege ieš lea ávdnen.

Artihkkal 28.

Juohkehaš sáhtta gáibidit dakkár sosiálalaš ja internašuvnnalaš ortnega mii ollislaččat sáhtta duohtandahkat daid vuoigatvuodaid ja friddjavuodaid , mat dán julggaštusas leat namuhuvvon.

Artihkkal 29.

Juohkellaččas leat dat geatnegasvuodat servodaga guovdu, mat aitonassii dahket vejolažžan persovnnalašvuoda friddja ja dievaslaš ovdáneami.

Geavahettiin vuoigatvuodaidis ja návddašettiin friddjavuodaidis ii leat oktage earálágán ráddjehusa vuloš, go dakkáriid mat lága bokte leat mearriduvvon aitonassii dáhkidan dihte earrásiid vuoigatvuodaid ja friddjavuodaid dárbbášlaš dovdiidusa ja gudnejahttojumi ja deavdin dihte daid gáibádusaid maid morála, almmolaš ortnet ja oppalaš buorredilli demokrátalaš servodagas rievttuid mielde ovdandivvu.

Diet vuoigatvuodat ja friddjavuodat eai gudege dáhpuhusas sáhte adnojuvvot vuostá Ovtastuvvon Náššsuvnnaid ulbmiliid ja vuoddojurdagiid.

Artihkkal 30.

Ii mihkkige dán julggaštusas sáhte nu dulkojuvvot ahte dat vuoigada ovttage stáhta, juhkosa dahje olmmošoktagasa oassádallat dakkár doaimmas, dahje dahkat dakkár dagu, mii duššindagašii ovttage dain vuoigatvuodain dahje friddjavuodain mat leat namuhuvvon Julggaštusas.